

No. 25468

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
**CENTRAL AMERICAN BANK
FOR ECONOMIC INTEGRATION**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at
Tegucigalpa on 11 July 1986**

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 9 November 1987.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
**BANQUE CENTRAMÉRICAINÉ
D'INTÉGRATION ÉCONOMIQUE**

**Accord de coopération financière. Signé à Tegucigalpa
le 11 juillet 1986**

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 9 novembre 1987.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

**AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE CENTRAL AMERICAN
BANK FOR ECONOMIC INTEGRATION (BANCO CENTROAME-
RICANO DE INTEGRACIÓN ECONÓMICA), HAVING ITS
HEADQUARTERS AT TEGUCIGALPA, REPUBLIC OF HONDU-
RAS, CONCERNING FINANCIAL COOPERATION**

The Government of the Federal Republic of Germany and the Central American Bank for Economic Integration, hereinafter referred to as the "Bank",

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Bank and its member countries,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial cooperation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the member countries of the Bank,

Have agreed as follows:

Article 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Bank to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, an additional loan of up to a total of DM 20,000,000 (twenty million deutsche mark) for the purpose of financing development projects deserving of support.

Article 2. The utilization of the amount referred to in article 1 and the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the agreements to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the recipient of the loan; these agreements shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3. The conclusion and execution of the agreements referred to in the preceding article shall be exempt from taxes and other fiscal charges in the States members of the Bank.

Article 4. The Bank shall ensure that passengers and suppliers are allowed free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods as arises in connection with the use of the loan, that no measures are taken that might exclude or impede the participation of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement, and that any necessary permits for the participation of such enterprises are granted and applied for.

¹ Came into force on 11 July 1986 by signature, in accordance with article 7.

Article 5. With regard to supplies and services resulting from the granting of the loan, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preferential use being made of the economic potential of *Land Berlin*.

Article 6. With the exception of the provisions of article 4 which relate to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Bank within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

Article 7. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Tegucigalpa on 11 July 1986, in two original copies, each in the German and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

BERNHARD STEHR

For the Central American Bank of Economic Integration:

DANTE GABRIEL RAMIREZ
